

## **ANEXO C**

**METODOLOGIA DE ENSEÑANZA DEL  
KICHWA PARA NIÑOS INDIGENAS  
MONOLINGUES HISPANO-HABLANTES.  
SHEK**

## **Kallari**

Malki: Ñukaka Mallkimi kani,  
Kay Michaku yachakuypi,  
Kichwa skimita yachakushun.

# NIVEL 1

Lección 1.1

Ñuka ayllu

tayta  
wawki

pani  
mama

turi  
ñaña

**Adjetivos:**

piñalla  
kushilla

hatun  
uchilla

**Frases:**

Piñalla tayta  
Kushilla mama

Hatun ñaña  
Uchilla turi

\*\*\*

P11a

\*\*\*

**Malki:** Ñukapa tayta Awkimi

**Sisa:**

Ñukapa tayta Arirumami

Ñukapa mama Waytami

Ñukapa mama Koyami

Ñukapa pani Ninami

Ñukapa ñaña Saywami

Ñukapa wawki Kurimi

Ñukapa

turi

Tupakmi

\*\*\*

P11b

\*\*\*

**Sisa:** Mallkipa piñalla tayta

**Malki:** Sisapa uchilla

turi

Mallkipa kushilla mama

Sisapa

hatun ñaña

**Natawila Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka San Antonio  
Imbaburapa llaktapimi kawsanchik,  
kichwa shimitami rimanchik.

**Yuyarishun 1.1**

-ñaña	+pani	-kushilla	uchilla	-churi
+turi	+wawki	piñalla	-hatun	+tayta

Lección 1.2

Ñuka Wasi

**Malki:**

Katana sañu  
Pirka punku

\*\*\*\*\*

P12a

\*\*\*\*\*

samana uku:	rikuna	tiyarina	pata
puñuna uku:	kawitu	uma sawna	katana
yanuna uku:	tullpa	mulu	manka
mikuna uku:	tanta	palanta	ñuñu

**Tulpukuna:**

yurak	killu	puka
paku	ankas	yana

\*\*\*\*\*

P12b

\*\*\*\*\*

**Malki:**

Ñuka wasika shinami:  
Yura pirkata charin,  
shuk puñuna ukuta charin,  
2 punkutapash charin,  
Ñuka wasika mushumi.

**Sisa:**

**Ruraykunamanta:**

Mamaka yanun  
Taytaka saman  
Mallika mikun  
Wawkika puñun

**Otavalo Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Otavalo,  
Imbaburapa llaktapi kawsanchik,  
Kichwa shimita rimanchik.  
maki ruraykunata katunkapak  
karu karu llaktakunaman atankakunapi rinchik.

### Yuyarishun 1.2

**Yuyarishun. Alli uyay**

+yanuna uku  
-rikuna

-mikuna uku  
+kawitu

+puka sañu

Lección 1.3

Ñuka Mikuykuna.

**Mallki:**

Papa	Muti	Api	
Habas	Kamcha	Tanta	
Purutu	Aycha	yaku	
Tawri	lulun		chukllu

**Adjetivos:** rupa api putsuku muti chiri yaku  
mishki tanta

**Adverbios:** achka papa -ashalla tawri

**Verbos:** mikuna yarkana  
Munana randina



\*\*\*\*\*

P13a

\*\*\*\*\*

**Malki:**

Tayta**ka** hapasta**ta** mikun,  
achka hapasta**ta** mikun.  
Mama**ka** apita**ta** mikun,  
rupa apita**ta** mikun.  
Wamra**ka** tantata**ta** randin,  
ashalla tantata**ta** randin.

\*\*\*\*\*

P13b

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Ima**tatak** ñuka tayta**ka** mikun?  
Ima**tatak** ñuka mama**ka** mikun?  
Ima**tatak** wamra**ka** randin?  
Ñuka**ta** Yarkan, tantata**ta** munan.

**Malki:**

Hapas**ta**.  
Apita**ta**  
Tantata**ta**  
Sisa: Ñuka**ta** yakuta**ta** munan.

### Imantag Wawakuna Runa ayllu

Ñukanchikka Imantag-Cotacachi,  
Imbaburapak llaktapi kawsanchik,  
Kichwa shimita rimanchik.

### Yuyarishun 1.3

**Alli Uyay:**

+Mishki tanta  
-Achka tawri

+lulun  
+rupa api

+yaku  
+aycha

-achka papa  
-kamlla

Lección 1.4

Ñuka Wiwakuna

**Mallki:**

Wakra	Atallpa	
Llama	Kunu	Chuchi
Kuchi	Misi	Kulta
Chita	Atuk	Allku

**Mallki: Imashina kari warmi rimanamanta yachakushun:**

<b>Mallki</b>	<b>Sisa:</b>
Warmi wakra.	Kari wakra.
Warmi llama	kari llama

<b>Adjetivos:</b>	wira	tsala
	wira kuchi	tsala allku

<b>Verbos:</b>	charina	mikuna	pukllana
----------------	---------	--------	----------

\*\*\*\*\*

P14a  
\*\*\*\*\*

<b>Mallki:</b>	Ñukaka warmi atallpa <sup>ta</sup> charini. Warmi Wakra <sup>ka</sup> pampa <sup>pi</sup> mikun. Kuri <sup>ka</sup> wayku <sup>pi</sup> pukllan.
<b>Sisa:</b>	Ñuka <sup>ka</sup> kari allku <sup>ta</sup> charini. Kari llama <sup>ka</sup> wayku <sup>pi</sup> mikun. Nina <sup>ka</sup> ñan <sup>pi</sup> pukllan.

\*\*\*\*\*

P14b  
\*\*\*\*\*

<b>Shimikuna:</b>	<b>Pachakunata warmi kari ninamanta</b>
Tayta Imbabura	Mama Cotacachi
Inti Tayta	Killa mama

**Shinlliyachishun**

<b>Malki:</b>	<b>Sisa:</b>
---------------	--------------

Maypi<sup>ti</sup> tak warmi wakraka mikun?  
Maypi<sup>ti</sup> tak ñuka panika pukllan?  
Maypitak misika pukllan?

Pampapi.  
Ñanpi.  
Wasipi.

**San Rafael Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka San Pablo kucha manña  
Imbaburapa llaktapi kawsanchik,  
Kichwa shimita rimanchik.  
tuturawan katanakunata ruranchik.

**Yuyarishun 1.4**

**Alli Uyay:**

+Warmi wakra	-Tsala kuchi	+Warmi chita	-warmi atallpa
-kultaka pampapimi	+misika wasipimi	+ninaka ñanpimi	+kari llama

Lección 1.5

**Yachana Wasi.**

**Vocabulario:**

Wawakuna	Kamu	Killkana panka	Killka	Ecuador mamallakta
Yachachik	Killkana kaspí	Shikra	yupay	
Mashi	Killkana Pirka	pichak	Apya Yala	

<b>Verbos:</b>	killkana	shuyuna
	Killka katina	pukllana

\*\*\*\*\*

P15a

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Sayrika killkana pirkapi killkan.  
Ninaka killkana panka<sup>pi</sup> killka katin.  
Tamyaka killkana panka<sup>pi</sup> shuyun.  
Wawakunaka kamupi<sup>pi</sup> killkan.  
Kurika mishki kukuta pukllan.

\*\*\*\*\*

P15b

\*\*\*\*\*

<b>Sisa:</b>	Imapitak Kurika killka katin?	<b>Mallki:</b>
	Imapitak Shirika killkan?	shuk Kamupi.
	Imapitak Tamyaka shuyun?	Killkana pirkapi.
		Pankapi.

**Cayambe Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Pichincha markapi kawsanchik,  
kichwa shimita rimanchik,  
Raymi killapi, inti raymita tukuy tushunchik.

**UMAK KUNUMANTA**

Kunuka atukta maypipash rikuk kashka nin.  
Shuk puncha tuparishpaka , nishka:

Hachi atuk, Shuk hatun llamarukuta munankichu?  
Atukka, kushikushpa ari, ari nishka.  
Chayka kunuka nishka:  
kaypi shuyanki, ñuka hawamanta,  
shuk wira llamarukuta kachamukrini.

Shina nishpa kunuka hawata rishka,  
Kutin atukka uksha ukupi ishkan tin rikrata,  
chakitapash paskashka chapakushka nin.  
Kunuka may kari kashpami  
hawaman chayashpaka,  
shuk hatun rumita llama karawan pillushka.

Shinashka kipaka utkalla  
uray sinkuchishpa kachashka nin.

Chayka llama hawamanta sinkumushpaka,  
atuktarakmi llapishpa uray pampata yallishka,  
shinami atuk muspaka wañushka.

### Yuyarishun 1.5

-kamupi shuyun +Yachachik -killkana kaspi +killka katin -killkana panká  
+kamupi Killkan +yupay +killka +Apya Yala

# NIVEL 2

Lección 2.1

## Tawka Rimaykuna

\*\*\*\*\*

P21a

\*\*\*\*\*

<b>Mallki:</b>	<b>Sisa:</b>
Atallpa	atallpa <b>kuna</b>
Kunu	Kunu <b>kuna</b>
Sisa	sis <b>a</b> <b>kuna</b>
Kiru	kiru <b>kuna</b>
Lampa	lamp <b>a</b> <b>kuna</b>

<b>Adjetivos:</b>	amuk	<b>Verbos:</b>	upyana	mikuna
	yanuna		Sinchi	apana

**Mallki:** Atallpa**kuna**ka sarata mikun.  
Wamra**kuna**ka hampi yakuta upyan  
**Kay** tiyarina**kuna**ka amukmi, **chay** tiyarina**kuna**ka sinchimi.

**Sisa:** **Kay** tantaka sinchimi, **chay** tant**a****kuna**ka amukmi.

\*\*\*\*\*

P21b

\*\*\*\*\*

**Vocabulario:** Shuk atallpa                      ish kay wawa                      kimsa lampa

**Mallki:** Sayrika kimsa kamuta apan  
Chay wawakunaka shuk kamuta apan  
Taytaka ish kay kunuta apan  
Chay Mamaka chuklluta yanun.

**Shuk ayllukunapash**

Ecuador mama llaktapika achka mishukunami kawsan,  
paykunaka kaypi chaypi hicharishka kawsankuna,

Shinallata yana runakunapash,  
karu llaktakunamanta apamushka,  
kaypi chaypi kawsankuna.

**Yuyarishun 2.1**

-ishkay atallpa  
+atallpakuna  
tanta

-kirukuna  
+sisakuna

-kimsa lampa  
+shuk wawa

+amuk tiyarina  
+ishkay wawa

+kimsa



Lección 2.2

## Uchilla Hatunlla Rimaykuna

**Shimikuna:**

kinti

wasi

Pinpillitu

Sara

kintiku

wasiku

pinpillituku.

Saraku

kintiruku

wasiruku

pinpillituru

saruru

llashak  
Pankalla  
katina  
upyan

mayma  
uchilla  
mikuna

\*\*\*\*\*

P22a

\*\*\*\*\*

Malki:

Tamyaka Ninata katin.

Shirika llamata katin.

Taytaka aswata upyan.

Wakraka yakuta upyan.

\*\*\*\*\*

P22b

\*\*\*\*\*

**Shimikuna:**

llashak papa

pankalla papa

llashak sara

pankalla sara

Sararukuka llashakmi, sarakuka pankallami

Paparukuka llashakmi, papakuka pankallami

Palantarukuka tanimi, palantakuka mishkimi.

**Cotopaxi Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Cotopaxi markapi kawsanchik,

Kichwa shimitami rimanchik.

Panzaleo kawsaymantami shamunchik.

**Yuyarishun 2.2**

+Wasi  
+Sararuku  
-wakraku  
+llashak  
-wawaruku

+Wasiku  
+saraku  
-kintiku  
+pankalla  
-llamaku

Lección 2.3

Ñukanchik Churanakuna

\*\*\*\*\*

P23a

\*\*\*\*\*

VIDEO

**Sisa: warmi churana**

Uma watarina      Yana anaku  
wallka              Yurak anaku  
maki watana      talpa  
pachalina          chumpi

**Mallki: kari churana**

muchuku    Ushuta  
ruwana  
kushma  
wara

**Sisa: Tulpukuna warmi churanakunapi**

killu wallka  
Ankas pachallina  
puka maki watana  
yana anaku

**Mallki: Tulpukuna kari churanakunapi**

yana muchuku  
yana ruwana  
yurak kushma  
yurak wara  
yurak ushuta

\*\*\*\*\*

P23b

\*\*\*\*\*

**Churanakunata imashamanpash rimanata.**

**Shimikuna:**

Hatun chumpi  
Mapa kushma  
Mawka anaku  
Alli wallka  
Sumak sisa  
Ñaño shila

Uchilla chumpi  
Achik kushma  
Mushu anaku  
mana alli wallka  
mana sumak sisa  
raku shila

**Mallki:**    Koyaka mushu wallkata hapin.  
              Taytaka mawka ruwanata charin.  
              Sayrika mawka ushutawan kallpan.  
              Tamyaka mushu ushutawan kallpan.  
              Tupakka achikllami.

\*\*\*\*\*

P23c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Imashinatak mamapa wallkaka?  
mushumi  
Imashinatak taytapa ruwanaka?  
Ima tullputak Tupakpa waraka?  
Ima tullputak Tamyapa pachallinaka?

**Malki:**

rukumi  
yurakmi  
ankasmi

### Chibuleo Wawakuna Runa ayllu

Ñukanchikka Tungurawa markapi kawsanchik,  
kichwa shimita rimanchik.  
Ñukanchikka cebolla paiteña nishkata  
tarpunchik, katunchikpashmi.

### Yuyarishun 2.3

+Yana muchuku  
-ñañu shila

+ushuta  
+wallka

+wara  
+tallpa

-mushu kushma  
+anaku

- mushu ruwana  
+maki watana

Lección 2.4.

Shutipa Rantikuna.

\*\*\*\*\*

P24a

\*\*\*\*\*

Video.

Sisa :

Ñuka	killkani.
Kan	killkanki
Pay	killkan
Ñukanchik	killkanchik
Kankuna	killkankichik
Paykuna	killkankuna

\*\*\*\*\*

P24b

\*\*\*\*\*

Shimikuna:

Pay, Paykuna, kan, kankuna, Ñukanchik, Ñuka, wiwakuna, kiru, Tupak.

Sisa:

Ñukaka	pampapi tiyani
Kanka	kirupi kallpanki
Payka	pampapi pukllan
Ñukanchikka	pampapi tiyanchik
Kankunaka	kirupi kallpankichik
Paykunaka	pampapi pukllankuna

\*\*\*\*\*

P24c

\*\*\*\*\*

Mallki:

Imata**tak** kankunaka rur**ankichik**?  
Imata**tak** paykuna rur**ankuna**?  
Imata**tak** wiwakunaka rur**ankuna**?  
Imata**tak** Tupakka rur**an**?

Sisa:

Rik**unchik**  
Pukll**ankuna**  
Mikun**kuna**  
Mikun.

**Salasaca Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Tungurawa markapi kawsanchik.  
Kichwa shimitami rimanchik.  
Ñukanchikka kapulí, pera, claudia nishka,  
mishki murukunatami tarpunchik.

**Yuyarishun 2.4**

**Enlazar:**

ÑUKA  
KAN  
PAY  
ÑUKANCHIK  
KANKUNA  
PAYKUNA

Lección 2.5

Ñukanchik Ukun.

\*\*\*\*\*

P25b

\*\*\*\*\*

Video.

Mallki:

Uma	ñawi	llickgra	maki	Chanka
akcha	sinka	washa	ruka	Kunkuri
rinri	shimi	witsa	siki	Chaki

Sisa:

Ñucanchika rinriwan uyanchik      Ñawiwani rikunchik  
Singawan mutkinchik                  Makiwan takarinchik  
Shimiwan mallinchik.

\*\*\*\*\*

P25b

\*\*\*\*\*

Rimachshun

Sisa:      Sayrika ñawita mayllan.  
            Tupakka chakita kakun.  
            Kanka makita kakunki.  
            Mamaka umata arman  
            Kankunaka sumakta armankichik

\*\*\*\*\*

P25c

\*\*\*\*\*

Mallki:      Paykunaka mayupi armankuna  
            Payka yakuta apan  
            Kanka tantata mikunki  
            Ñukaka paykunata rikuni  
            Ñukanchikka ñanpi tiyanchik

**Tsáchila Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Santo Domingo llakta,  
Pichincha markapi kawsanchik,  
Tsafiki shimitami rimanchik.  
Manturuwanmi akchata, aychatapash hawinchik.

**KUNU WASKAKMANTA**

Shuk puncha kunuka tuturata waskashpa rumi patapi tiyakukpi,  
Atukka yallikushka nin.  
Chayka atukka kunuta nishka: Imatatak rurashpa tiyankunki  
Ñukaka tuturata waskakuni, kunuka kutichishka nin.

Hachiku, alli mana alli, kayta chutashpa rikupashun, nishka,  
Atukka ari, ari nishka.

Kunuka kutinpash nishka:  
Hachiku sinchi, sinchi charinki,  
chawpi wiksapi pillurishpa,  
sinchitapacha aysanki,  
piti mana pitikrikunkapak.  
Shina nishpa kunuka, rumi pataman shayachiska,

Chayka atuk muspaka, chawpi wiksapi pillurishpa,  
ashta siririshpa chutashka nin.

Shina ninanta aysakukpika,  
tutura waska pitirishka nin,  
chayka atukka ura hakaman urmashka ,  
chaypimi, wañushpa sakirishka.

**Yuyarishun 2.5**

**Enlazar.**

Miku **ni**  
Miku **nki**  
Miku **n**  
Miku **nchik**



Miku     **nkichik**  
Miku     **nkuna**

# NIVEL 3

Lección 3.1

Maypi ima kakta yachakushun

\*\*\*\*\*

P31a

\*\*\*\*\*

Kanlla uku hawa  
ñanpi saman kanllapi killkan ukupi killkankuna pampapi llamkan

**Mallki:** Taytaka pampapi llamkan  
Tayta kurikamakka ñanpi saman.  
Paykunaka ukupi killkankuna  
Sayrika kanllapi killkan.  
Ñukaka kiru hawapi pukllani

\*\*\*\*\*

P31b

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

**Maypitak** Sayrika killkan?  
**Imapitak** Sayrika killkan?  
**Pitak** ñanpi saman?  
**Imatatak** taytaka ruran?

**Mallki:**

Payka kanllapi killkan.  
Payka kamupi killkan  
Tayta Kurikamak  
Payka llamkan.

\*\*\*\*\*

P31c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñukaka ñañu kani.  
Kanka wiralla kanki  
Payka Yachachik kan.  
Ñukanchikka wawakuna kanchik.

\*\*\*\*\*

P31d

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Imatak payka kan?  
**Sisa:** Payka yachachikmi kan  
**Mallki:** Pitak Yachachik kan?  
**Sisa:** Paymi yachachik kan.  
**Mallki:** Pitak wiralla kan?  
**Sisa:** Ninami wiralla.

**Cacha Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Chimborazo markapi kawsanchik,  
kichwa shimita rimanchik.  
Ñukanchikka Puruwá runakunamanta shamunchik

**Yuyarishun 3.1**

Complete con la particula correcta.

ta ka pi kani  
Tayta\_\_\_ pampa\_\_\_ llamkan  
Paykunaka uku\_\_\_ killkankuna  
Sayri\_\_\_ kanllapi killkan.  
Ñukaka Mallkimi \_\_\_\_\_

Lección 3.2

**Kushilla Piñalla Shimikuna.**

\*\*\*\*\*

P32a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñuka Yayaka rukukumi  
Ñuka hatun mamakuka payakumi  
Ñuka mamakuka kushillami  
Ñuka turikuka llakillami

\*\*\*\*\*

P32b

\*\*\*\*\*

**Sisa:** **Kay** ushutaka mawkarukumi, **mana** mushuchu.  
**Chay** kuchika maparukumi, **mana** achikchu.  
**Chay** pumaka millayrukumi, **mana** allichu.

\*\*\*\*\*

P32c

\*\*\*\*\*

Ilus32b

**Sisa:** Chay usuka puñusikimik, munuka **mana** puñusikichu  
Shirika wakaysikimi, Tamyaka **mana** wakaysikichu  
Sayrika chirisikimi, Kurika **mana** chirisikichu

\*\*\*\*\*

P32d

\*\*\*\*\*

Ilust32b

**Malki:** Chay leonka tsallami, Chayshukka tsallallami.  
Chay elefanteuka uchillami, chayshukka uchillallami.  
Kanpa mamaka hatunmi, Ñuka mamaka hatunllami.

**Chambo Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Chimborazo markapi kawsanchik,  
kichwa shimita rimanchik.

Chambo mayumi kayta yallin,  
chaymantami kay llaktaka Chambo shutita hapishka.

**Yuyarishun 3.2**

**Arrastre y complete correctamente con la partícula correspondiente.**

**ku            ruku            Ila            siki**

**Sisa:**        Ñuka    turi\_\_\_ka    llaki\_\_\_mi  
              **Chay**    pumaka    millay\_\_\_\_mi,    **mana**    allichu.  
              Chay    usuka    puñu\_\_\_\_mi,    munuka **mana**    puñu\_\_\_\_**chu**

**Malki:**     Kanpa    mamaka    hatunmi,    ñuka mamaka    hatun\_\_\_\_mi.

Lección 3.3

**Ashalla Yapalla Shimikuna**

\*\*\*\*\*

P33a

\*\*\*\*\*

Ilust 33a

**Sisa:** Chay taytakuka nin,  
Shuk wasi**lla**tami charini.  
Shuk allku**lla**tami charini.  
Ñuka**lla**mi wiwakunawan kawsani.  
Kimsa warmi wakra**lla**tami charini

\*\*\*\*\*

P33b - Ilust 33b

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Kay wiruka yakus**apa**mi, **chayshukka** chaki**shka**mi  
Chay kuruka makis**apa**mi, **chayshukka** ashalla**ta** charin  
**Mallki:** Kay yuraka sapis**apa**mi, **kayshukka** sapi illami.

\*\*\*\*\*

P33c - Ilust 33c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñukaka achka uchuta rurani,  
kuta**na** rumipi rurani.  
Papaka hundami, mutika **yapa** huntami  
Aswaka pishimi, yakuka **yapa** pishimi.  
Mamaka miku**na** mankata apamun  
Tamyaka tiyarina**ta** apamun

**Guamote Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Chimborazo markapi kawsanchik,  
Kichwa shimitami rimanchik.

kaypimi ashtawan llaki kawsay tiyarka,  
chaymanta achka achka runakuna wañurka.

**Yuyarishun 3.3**

Complete con la partícula respectiva.

yapa sapa Kay chay na Ila

**Sisa:** Sayrika shuk wiru \_\_\_ta charin.  
\_\_\_ wiruka yaku \_\_\_mi, \_\_\_shukka chaki**shk**ami  
Papaka hundami, mutika \_\_\_ huntami  
Tamyaka tiyari \_\_\_ta apamun



Lección 3.4

Tawka Rimaykuna

\*\*\*\*\*

P34a - Ilust 34a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñukaka akchata hapirini.  
Ñukaka rirupipi rikurini.  
Ñukanchikka mushu ñakchawan ñakcharinchik.  
Samika kiruta mayllarin.

**Mallki:** Ñukaka ñawita hanpirini.  
Kurika lulunwan hanpirin.

\*\*\*\*\*

P34b - Ilust 34b

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Uritu shinami rimanki.  
Kuchi shinami mikununki.  
Wiwa shinami apan.  
Allku shinami purin.

\*\*\*\*\*

P34c - Ilust 34c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Paykuna Waytapa wasiman rinkuna.  
Waytaman palantata apankuna.  
Waytapa wasika kimikllami.

**Mallki:** Yachana wasiman kallpani.  
Yachana wasiman kamukunata apani.  
Shuk siskuta ñukaYachachikman apani.  
Yachana wasika karullami

\*\*\*\*\*

P34d - Ilust 34c

\*\*\*\*\*

**Mallki:**

**Sisa:**

Maymantak paykunaka rinkuna?  
Pimantak palantata apankuna?  
Waytapa wasika karuchu?

Waytapa wasiman rinkuna  
Waytaman apankuna  
Mana, mana karuchu, kimikllami.

### Bolívar Wawakuna Runa ayllu

Ñukanchikka Bolívar markapi kawsanchik,  
kichwa shimitami rimachik,  
Guaranka runakunamantami shamunchik.  
Kaypika Carnaval nishka raymita,  
panchi killapi tukuy wata tushunchik.

### Yuyarishun 3.4

LLENE LOS ESPACIOS CON LAS SIGUIENTES PARTICULAS:

ri shina man kimik karu

**Malki:** Ñukaka ñawita hanpi\_\_ni.

**Sisa:** Allku \_\_\_mi purin.

Wayta\_\_\_ palantata apankuna.

Waytapa wasika \_\_\_llami, yachana wasika  
\_\_\_llami.

LECCION 3.5

Kay Chay Shimikuna

\*\*\*\*\*

P35a - Ilust 35a

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Kuyllurkunaka sumakta **chaypi** rikur**in**  
Shuk kuyllurka **chayman** urman  
Paykunaka tuta**llami** llukshinkuna  
Killaka hatun**llami** **chaypi** rikur**in**  
**Chayman mana** alli rikur**in**chu.

\*\*\*\*\*

P35b - Ilust 35a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Samika papata **kayman** apamun,  
**kaypika** tawka wawakuna kanchik  
Kurika wakaysapami **chayman** rin,  
**chaypimi** paypa mama.

\*\*\*\*\*

P35c - Ilust 35b

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Kay ruwanata Sayri**pak** apani.  
Tupakka tantata mama**pak** apan.  
Taytaka kiwata wiwakuna**pak** apan.  
Chay wakra**kunaka** tayta Ariruma**pami**  
Chay llamakunaka tayta Kurikamak**pami**

\*\*\*\*\*

P35d - Ilust 35b

\*\*\*\*\*

**Sisa:**  
Pi**pak**tak chay llamakunaka ?  
Pi**pak**tak chay rumpaka?  
Pi**pak**tak mikunata apanki?  
Pi**pak**tak kiwata taytaka apan?

**Mallki:**  
Tayta Kurikamak**pami**  
Kur**ipami**  
Tamyap**pak**.  
Wiwakuna**pak**.

**Cañari Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Cañar markapi kawsanchik,  
kichwa shimita rimanchik,  
Wakamayu runakunamantami shamunchik.  
Kaypimi may hatun runakunapak Inkapirka pukara sakirin.

**ULLAWANKA GARZAWAN**  
**RIMASHKAMANTA**

Ullawankaka garzawan shuk hatun pampapi tuparishpa  
shina rimashka:

Tío, kanka imashpatak yurak yurak kanki?

Ñukaka yana yanami kani.

Garzaka nishka , ñukaka punchan punchanmi armani  
chaymantami yuraklla kawsani, nishpa kutichishka.

Ñuka shina kankapakka,

kimsa puncha, kimsa tuta

yaku ukupi pakarina kanki,

shuk hatun rumiwan llapirishpa

Ullawankaka ñukapash yuraklla tukusha nishpaka,

shuk hatun waykuman rishka,

chaypi kimsa puncha kimsa tutata armankapak

Armakupika garzaka hawa patamanta , nikushka,

ñachu yurayakunki tío,

ñachu yurayakunki tío,

ukupi ullawankaka, manarak manarak nishpa kutichikushka.

Shinashpa pakarita rikunkapakrikpika,

ullawankaka yakupi wañushka wampukushka, nin

Manarak yurak tukushpallata wañushka.

**Yuyarishun 3.5**

**LLENE LOS ESPACIOS CON LAS PARTICULAS RESPECTIVAS:**

**Chay**      **pak**      **chay**      **kay**  
Sisa:      Sayrika      \_\_\_\_\_ **man**      shamun,  
         \_\_\_\_\_ **pika**      tawka      wawakuna      kanchik  
         Tupakka      \_\_\_\_\_ man      rin,  
         Pay \_\_\_\_\_      mama \_\_\_\_\_      tantata      apan.  
         \_\_\_\_\_      llamakunaka      tayta      Kurikamak \_\_\_\_\_ mi

# NIVEL 4

Lección 4.1

Imatapash Katilla Ruraymanta.

\*\*\*\*\*

P41a - Ilust 41a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Mama yamtata hapi**kun**.  
Churika rumita apa**kun**.  
Taytaka pampata yapu**kun**  
Ushika aswata kara**kun**, sumakta rupa**kun**.  
Shirika yurapi puklla**kun**

\*\*\*\*\*

P41b - Ilust 41b

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Kallpa**k** wamraka humpi**sapami** kallpa**kun**  
Payka kallpa**yta** alli kachin  
Yachachi**kka** wasiman tikra**kun**.  
Hamp**ik** runaka killka**kun**.  
Taksha**k** mamaka wasiman tikra**kun**.

\*\*\*\*\*

P41c - Ilust 41c

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Ñukaka rumpata hapi**kuni**.  
Kanka yakuta upya**kunki**.  
Payka humpisapa kallpa**kun**.  
Kankunaka urayman ri**kunkichik**.  
Paykunaka wichayman ri**kunkuna** .  
Ñukanchikka sumakta puklla**kunchik**.

\*\*\*\*\*

P41d - Ilust 41d

\*\*\*\*\*

**Malki:** Kay sisaka **mana** yanachu, pukami.  
**Ama** paytaka sarunki**chu**, **ama** pitink**ichu**.

**Sisa:** Chay mayuka **mana** uchillachu, hatunmi,  
Chaymanta, **ama** chayman rink**ichu**, **ama** chaypi pukllank**ichu**.

**Runakunapa yuyay :** **Ama** llulla, **Ama** killa, **Ama** shua

**Saraguro Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Loja markapi,  
Zamora Chinchipi markapipash kawsanchik,  
kichwa shimitami rimanchik,  
shinapash ashalla runakunami rimanchik.

**Imashi Imashi**

Puchkata mana charinichu,  
shinapash tukuy punchami awani.  
**Araña**

**Yuyarishun 4.1**

**Completar con:**

**ta man k ku chu Ama ni nkuna**

Kallpa\_\_ wamraka humpi**sapami** kallpa\_\_n  
Yachachi\_\_ka wasiman tikra\_\_n.  
Ñukaka rumpa\_\_ hapi**ku**\_\_.  
Paykunaka wichay\_\_ r**iku**\_\_.  
\_\_ yakuta tukuchinki\_\_.



Leccion 4.2

**-manta Shuktayachik Shimiku**

\*\*\*\*\*

P42a - Ilust 42a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñukaka Cotacachimanta kani  
Yahanuaka Antisuyumanta kan  
Intika Saraguro manta kan  
Payka Bolivia manta kan

**Mallki:** Tupakka urkumanta shamukun  
Hawata llakilla shamukun  
Mamaka wayku manta shamukun  
Shirika wakay wakay shamukun

\*\*\*\*\*

P42b - Ilust 42a

\*\*\*\*\*

**Sisa:**  
Maymantatak Tupakka shamukun?  
Imashinatak Tupakka shamukun?  
Maymantatak mamaka shamukun?  
Imashinatak shirika shamukun?

**Mallki:**  
Payka urkumanta shamukun.  
Payka llakillami shamukun  
Payka wayku manta shamukun  
Payka wakay wakay shamukun

\*\*\*\*\*

P42c - Ilust 42b

\*\*\*\*\*

**Mallki:**  
Atukka waykuta chapay manta urmashka,  
sumakta rumipi urma shka,  
chay mantami wañu shka.

**Sisa:**  
Urpika, chay manta pawashka,  
urpika paway manta urmashka,  
yakupi wañu shka wampukunmi.

\*\*\*\*\*

P42d - Ilust 42b

\*\*\*\*\*

**Sisa:**  
Imamantatak atukka urma shka?

**Mallki:**  
Atuk muspaka waykuta

Maymantatak atukka urmashka?  
Maymantak Taytaka rikun?  
Imashinatak Taytaka rikun?

chapaymanta urmashka  
Kay patamanta urmashka.  
Payka llaktaman rikun  
Payka kuyaypa rikun

**Awa Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Esmeraldas markapi,  
Carchi markapipash kawsanchik,  
awapit shimitami rimanchik.  
ashtawan awa runakunaka  
Colombia mamallaktapimi kawsankuna.

**Imashi Imashi**

Wichay kaspi ñan,  
haway, haway ,  
ñatak urmapankiman.  
**Chakana**

**Yuyarishun 4.2**

Colocar donde corresponda:

		1	2	3
Kani	Cotacachimanta	1. Ñukaka	.....	.....
Tupakka	shamukun	2. ....	urkumanta	.....
shamukun	llakilla	3. hawata	.....	.....
apamukun	yakuta	4. Mamaka	.....	.....
yanawarata	charin	5. Intika	.....	.....

Lección 4.3

Sarun Pacha

\*\*\*\*\*

P43a - Ilust 43a

\*\*\*\*\*

Sisa:

Ñukaka	kawitupi	puñushkani
Kanka	patapi	puñushkanki
Payka	allpapi	puñushka
Ñukanchikka	kawitupi	puñushkanchik
Kankunaka	patapi	puñushkankichik
Paykunaka	allpapi	puñushkakuna.

\*\*\*\*\*

P43b - Ilust 43a

\*\*\*\*\*

Sisa:

Ñukaka	Ninawan	puñushkani
Kanka	allkuwan	puñushkanki
Payka	misiwan	puñushka
Ñukanchikka	pakta	puñushkanchik
Kankunaka	allkuwan	puñushkankichik
Paykunaka	misiwan	puñushkakuna.

\*\*\*\*\*

P43c - Ilust 43a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Ñukanchikka achka katanakunawan puñushkanchik.  
Ñuka allkuka kawitu ukupi puñushka  
Payka mana katanawan puñushkachu.

**Mallki:** Ñukanchikka patapi katana illa puñushkanchik.  
Paykuna karin mana puñushkachu  
tiyarinman pakarishkakuna .

\*\*\*\*\*

P43d - Ilust 43b

\*\*\*\*\*

**Mallki:**

**Sisa:**

**Manachu** Ninaka kawitupi puñushka?

**Mana**, payka allpapi puñushka.

**Manachu** katana**wan** Kurika puñushka?

**Ari**, payka katana**wan**mi puñushka

Pi**wan**tak Kurika puñushka?

Payka misi**wan** puñushka

Ima**wan**tak kanka pusñushkanki?

Ñukaka achka katana**wan** puñushkani

### Chachi Wawakuna Runa ayllu

Ñukanchikka Esmeraldas markapi kawsanchik,  
Chápalaachi shimitami rimanchik.  
Kay allpakunaka kunu kunukunami,  
kaypika palantata, yukata,  
yaku wiwakunatapashmi mikunchik

#### Imashi Imashi

Mana antahilla kanichu,  
shinapash allpata allashpa yanapani.

**Kuchi**

#### Yuyarishun 4.3

Complete con la particula o palabra correcta

Pi      May      manta      wan      shka      nki      nchik      pi

**Sisa:**

- 1.- Ñukaka      kawitu\_\_\_      puñu\_\_\_**ni**
- 2.- .....pitak      Sayrika      puñu\_\_\_
- 3.- Paykunaka      allpapi      puñushka\_\_\_.
- 4.- ..... **wan**tak      Tamyaka      puñushka.
- 5.- Paykunaka      misi\_\_\_      puñu**shkakuna**.
- 6.- Kankunaka      allku\_\_\_      puñu**shka**\_\_\_\_\_.
- 7.- Intika Saraguro\_\_\_mi      shamun.

Lección 4.4

**Tawkalla ruraykunamanta rimay.**

\*\*\*\*\*

P44a - Ilust 44a

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Ñukaka	killka <b>shpa</b>	tiya <b>kuni</b>
Kanka	miku <b>shpa</b>	shaya <b>kunki</b>
Payka	sira <b>shpa</b>	tiya <b>kun</b>
Ñukanchikka	killka <b>shpa</b>	tiya <b>kunchik</b>
Kankunaka	miku <b>shpa</b>	shaya <b>kunkichik</b>
Paykunaka	sira <b>shpa</b>	tiya <b>kunkuna</b> .

\*\*\*\*\*

P44b - Ilust 44b

\*\*\*\*\*

Sisa: Taytaka yanapa**shpa** chimpata shamuk**un**  
Payka wakrawan yapu**shpa** purin.  
Mamaka tarpu**shpa** shamuk**un**.

Mallki: Chay mamaka taksha**shpa** tikra**kun**,  
Churika arma**shpa** tikra**kun**,  
Ushika michi**shpa** tikrak**un**.

\*\*\*\*\*

P44c - Ilust 44c

\*\*\*\*\*

**Mallki**

Ñukaka yarha**kpi** purututa mik**uni**,  
miku**kpi**ka **mana** yarhan**chu**  
Kikin yanu**kpi** sakiri**ni**,  
mana yanu**kpi**ka ri**shallami**.

**Sisa**

Yapata puri**kpi**ka chakita nanan**n**  
tiyari**kpi**ka **mana** nanan**chu**  
kallpa**kpi**ka ashtawan nanan**n**  
Samak**kpi**ka alli tuk**un**

\*\*\*\*\*

P44d - Ilust 44c

\*\*\*\*\*

**Mallki**

Imashpatak kantaka chakita nanan  
Imashpatak tayta shakushka?  
Imashpatak Samika takshakun  
Imashpatak Saywaka sirakun

**Sisa:**

Yapata purikpi  
Yapata llamkaymanta.  
Churanakuna mapayakpi  
Churanakuna likirikpi

**Cofán Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Sukumpios markapimi kawsanchik,  
A'ingae shimitami rimanchik,  
Sukumpios markapika chinchasuyumanmi sakirinchik.

**Imashi Imashi**

Tukuy punchakuna tukuy tutakunami,  
maymampash mana tikrashpa kallapakuni.  
**Mayu**

**Yuyarishun 4.4**

Complete con la particula correcta:

shpa kpi mana chu

Sisa:

Taytaka yanapa\_\_\_\_\_ chimpata shamukun  
Chay mamaka taksha\_\_\_\_\_ tikrakun,  
Yapata puri\_\_\_\_ka chakita nanan  
Tiyari\_\_\_\_ka \_\_\_\_\_ nanan\_\_\_\_ .  
nanan. ashtawan kallpakpika .....

tikrakun, armashpa Churika ..... ..

Lección 4.5

Imashpa Imatapash Ruraymanta

\*\*\*\*\*

P45a - Ilust 45a

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Antisuyuta riks**inkapakrini**,  
Paypa sumak sachakunata rik**unkapak**,  
hatun mayukunata riks**inkapak**.  
Kanka yachakunkapakri**inki**  
Chay taytaka kat**unkapakin**  
Chay ransiwkunaka riks**inkapakrinkuna**  
Kankunaka rand**inkapakrinkichik**

\*\*\*\*\*

P45b - Ilust 45a

\*\*\*\*\*

**Mallki**  
**Imapaktak** kanka antisuyuman r**inki**?  
**Imapaktak** chay ransiwkunaka r**inkuna**?  
**Imapaktak** chay taytaka r**in**?

**Sisa:** Sumak mayukunata riks**inkapakrini**.  
Paykunaka antisuyupi puri**inkapakrinkuna**.  
Payka churanakunata kat**unkapakin**.

\*\*\*\*\*

P45c - Ilust 45b

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Sayrika kaspi punta**kaman** chaya**shka**,  
Intika kaspi chawpi**kaman** chaya**shka**,  
Kurika kaspi kallarik**kaman** chaya**shka**

**Mallki**  
Ñukaka killa**kaman** kaypi sak**irini**  
Killa**kaman** sumakta kawsa**kapak**  
Kankunawan ninanta pukllashpa

\*\*\*\*\*

P45d - Ilust 45b

\*\*\*\*\*

**Mallki:**  
May**kaman**tak Sayrika chaya**shka**?  
May**kaman**tak Kurika chaya**shka**?

**Sisa:** Payka kaspi punta**kaman** chaya**shka**  
Payka kaspi kallarik**kaman** chaya**shka**



May**kaman**tak Intika chaya**shka**?  
Pi**kaman**tak pukllakun?

Payka kaspi chawpi**kaman** pakt**shka**  
Shiri**kaman**mi chaypi pukllakun.

**Siona-Secoya Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Sucumbios markapi kawsanchik,  
PayKoka shimitami rimanchik,

**Imashi Imashi**

Tutaka kara punku,  
punchaka rirpumi kani.  
Ñawi lulun

**Yuyarishun 4.5**

**kaman**    chawpi    **shka**    **nkapak**    **tak**

Taytaka    churanakunata katu\_\_\_\_\_    rin.  
Paykunaka    waykupi arma\_\_\_\_\_    rinkuna.  
Sayrika    kaspi    punta\_\_\_\_\_    chaya**shka**,  
Intika    kaspi    \_\_\_\_\_**kaman**    chaya\_\_\_\_\_ .

chaya**shka**    Kurika  
kallarik**kaman**    kaspi

May**kaman**\_\_\_\_ ..... ?  
Kurika ..... chaya**shka**.

# NIVEL 5

Leccion 5.1

Yallishka Pacha

\*\*\*\*\*

P51a - Ilust 51a

\*\*\*\*\*

Mallki:	Ñuka	chakita	mayllarkani
	Kan	ñawita	mayllarkanki
	Pay	makita	mayllarka
	Ñucanchik	chakita	mayllarkanchik
	Kankuna	ñawita	mayllarkankichik
	Paykuna	makita	mayllarkakuna

\*\*\*\*\*

P51b - Ilust 51b

\*\*\*\*\*

**Mallki:**

Chay yachakka ñuka wawkita hampirka.  
Ñuka wawkika manllarishka karka  
Payka chilkawan, lulunwanpash allichirka.  
Ñuka wawkika alli tukurkami

**Sisa:**

Kayna killa Antisuyuman rirkani  
Chaypi shuk mashita riksirkani  
Paywan ninanta purirkanchik  
Achka, achka wiwakuna tiyaraka.

\*\*\*\*\*

P51c - Ilust 51c

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Tamyaka wawata mikuchin,  
Mamaka Shirita tiyarichin,  
Samika taytata purichin,  
Wawakunaka Tupakta tapuchin,  
Sayrika cometata pawachin.

**Waworani Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Napo markapi, Pastaza markapipash kawsanchik,  
wawotiriro shimitami rimanchik.  
Ñukanchikpa ashtawan mikuykunaka,  
Yuka, palanta, yaku wiwakunapashmi kan.

**Imashi Imashi**

Ninapi yaykun mana rupan,  
yakupi yaykun mana hukun

**Yuyarishun 5.1**

Observe el Gráfico e ingrese el texto respectivo para completar las siguientes oraciones y luego arrastre el texto indicado a la ubicación correcta:

**Malki:** .....ka Antisuyuman ri.....nki,  
**Sisa:** Ari, chay.... achka wiwakunata riksirka.....  
Mamakunaka wawakunata hampi..... rkakuna,  
kutin ñukanchikka taytakukunata purichi..... nchik.

cometawan pukllarka Sayrika .....  
Samika Taytakuta ..... purichirka,  
Wiwakunata sumak Antisuyuka ..... charishka.

Lección 5.2

## Shutimanta Rurayman Tikrachik

\*\*\*\*\*

P52a - Ilust 52a

\*\*\*\*\*

**Koya:**

Ñami punchayarka utka hatariy,  
Hatun pampaman rinami kanki,  
Kimsa chunka ruwanata apanki  
Hayka, pichka waranka kullki, antawapa  
chishiyakpika shamunki shamunkilla.

**Mallki:**

Tayta Kurikamakka nin,  
Ñukaka ñami rukuyakuni  
Ñukapa akchapash yurakyakunmi,  
tukuymi rukuyanchik, kutin wakin  
kuytsayan, wamrayanpashmi.

\*\*\*\*\*

P52b - Ilust 52a

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Mashna kullkitatak mamaka karakun?  
Mashna ruwanatak Saywaka apakun?  
Ñachu tutayakun?  
Pitak rukuyakun

**Mallki:**

Pichka warankata.  
Kimsa chunka ruwanata.  
Mana chayrakmi punchayakun  
Tayta Kurikamakmi rukuyakun

\*\*\*\*\*

P52c - Ilust 52.- Video

\*\*\*\*\*

Mallki      Ñuka mamakulla ñukata rikuwanki,  
Kikinka achkata kuyawanki,  
mana makawankichu,  
kushilla rikuwanki,  
ama hichuwankichu.

\*\*\*\*\*

P52d - Ilust 52c

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Pumaka uchilla wiwakuna manchawankichik, nikun,  
payka uchilla wiwakunata manchachishpa sachapi kawsan.  
Tarukaka katiwanka nishpa utkallami kallpan.  
Kunuka mikuwanka nishpa utkuman yaykukun,

Pichinchiruka hapi**wanka** nishpa pawash**pa** rikun.

**Napo Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Napo markapimi kawsanchik,  
kichwa shimitami rimanchik,  
kichwakunaka ashallami kaypi sakirinichik.

**Imashi Imashi**

Hayak, hayak ayllumi kanchik.  
Mishkilla tukunkapakka,  
kimsa tuta, kimsa punchami  
arana kanchik.

**Tawri**

**Yuyarishun 5.2**

**COMPLETE CON :** **ya**, man, chunka, waranka, pa, Ñuka, **wa**, iku, ku

**Koya:** Ñami puncha...**rka** utka hatari**y** ushiku,  
Hatuna pampa.... rinami k**anki**,  
Kimsa ..... ruwanata apanki,  
hayka, pichka ..... kullki, antawapa.

**Malki:** ..... taytakulla, ñukata kuya....**nki**,  
llakilla r....**wanki**,  
Kikinka ruku...kunki**mari**,  
akchapash yurak**ya**.....**nmari**.

Lección 5.3

Imatapash Ñalla Ruranamanta.

\*\*\*\*\*

P53a - Ilust 53a

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Ñuka antankata rura**krini**,  
Kan kiruta rura**krinki** ,  
Pay antawata rura**krin**,  
Ñukanchik antankata rura**krinchik**,  
Kankuna kiruta rura**krinkichik**,  
Paykuna antawata rura**krinkuna**.

\*\*\*\*\*

P53b - Ilust 53a

\*\*\*\*\*

**Sisa:**  
Imatatak Kanka rura**krinki**?  
Imatatak Sayrika rura**krin**?  
Imatatak Yachachikka rura**krin**?

**Mallki:**  
Ñukaka shuk antankakuta rura**krini**  
Payka shuk antawata rura**krin**  
Payka shuk mayma misirukuta rura**krin**.

\*\*\*\*\*

P53c - Ilust 53a

\*\*\*\*\*

**Mallki:**  
Hala, Ñuka taytaka kimsa chunka ishkay watata chari**krin**  
Ñukaka chunka shuk watata kaya chari**krini**,  
Mashna watatatak kanka chari**krinki**?

**Sisa:**  
Ñukaka chunka watata chayshuk killa chari**krini**  
Shirika chusku watata chayrak chari**krin**  
Tupakka chunka pusak watatami chari**krin**

\*\*\*\*\*

P53d - Ilust 53b

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Wakrap**ash** apyup**ash** yakuta upya**krin**  
Kuchi**ash**, atallp**ash** sarata mikuk**rin**,

Paykunapash mikunata maskan.

**Sisa:** Tayta Awkika yapunpash, tarpunpashmi,  
shinapash mana shaykunchu.  
Mama Waytaka yanun, siran, pichanpashmi,  
shinapash tawka ruraykunami sakirin.

### Achuar Wawakuna Runa ayllu

Ñukanchikka Pastaza, Morona Santiago markakunapimi kawsanchik,  
Shuar-Achuar shimitami rimanchik.  
Ñukanchikka ashalla runakunami kanchik.

### Imashi Imashi

Wasi ukupillami kawsani,  
inti yayataka mana rikunichu.  
**Kuy**

### Yuyarishun 5.3

COMPLETE LAS SIGUIENTES ORACIONES CON:

ni, k(2), ri(2), n, nkichik, nkuna, pash(2)

**Mallki:** Ñukaka antankata rura**kri**....,  
Kan kiruta rura... **....nki** ,  
Pay antawata rura**k ri**...,  
Ñukanchikka antankata rura.... **.....nchik**.  
kan**pash** Tamyapash kiruta shuyuk**kri**.....

**Sisa:** Wawakuna....., yachachik..... shuyuk**kri**.....



Lección 5.4

Shamuk Pacha.

\*\*\*\*\*

P54a - Ilust 54a

\*\*\*\*\*

<b>Sisa:</b>	Kaya, ñuka mamanka:		
	Ñuka	shuk talpata	karasha,
	Kan	shuk sisata	karanki,
	Pay	mishkikunata	karanka,
	Ñukanchikka	churanata	karashun,
	Kankuna	shuk takita	karankichik
	Paykuna	shuk tantata	karankakuna.

\*\*\*\*\*

P54b - Ilust 54a

\*\*\*\*\*

Malki	Sisa
Imatatak kanpa mamaman karakrinki?	Ñukaka shuk tallpata karasha
Imatatak Shirika karanka?	Payka shuk sisata karanka
Pimantak Kurika mishkikunata karanka?	Ñukanchik mamaman
Imashpatak karakrinkichik?	Mamapa puncha kashkamanta.

\*\*\*\*\*

P54c - Ilust 54b

\*\*\*\*\*

Shuk Shuk punchakunapi ruraykuna.

Wawa ruray:

**Malki:**  
Waychu punchapika armankapakrish  
Kutin Awaki, Wanra, Chillay, Kullka,  
Chaska punchakunapika yachana wasiman risha,  
pichka punchatami yachana wasiman rina kani.

\*\*\*\*\*

P54d - Ilust 54c

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Ñunkanchikka Inti pullapi apunchikpa wasiman mamawan ri**shun**,  
Paykunaka Waychu punchapika hatuna pampaman ri**nkakuna**  
Kankunaka awaki, wanra, chillay, kullka,  
chaska punchakunapika Billaman ri**nkichik**  
Pichka punchata llamkankichik.

**Shuwar Wawakuna**  
**Runa ayllu**

Ñukanchikka Sucumbios, Pastaza,  
Morona Santiago markakunapimi kawsanchik,  
shuwarchicham shimitami rimanchik.  
Ñukanchikka allipacha sachata riksinchik,  
wiwakunata, yurakunatapash.

**Imashi Imashi**

Allpamanta wichiyan hawa pachakaman,  
Hawa pachamanta urayakuni allpa pachakaman.  
**Tamya**

**Yuyarishun 5.4**

Complete las oraciones con las siguientes partículas o palabras: **waychu**, **sha**, **Inti**, **nki**,  
**nka**, **wanra**, **kullka**, **shun**, **an**, **ma**, **nkakuna**.

Mallki: ..... punchapika arma**nkapak** ri.....,  
Kutin kanka ..... pullapika apunchikpa wasiman ri.....  
Ñuka mamaka **awaki** punchapika killa karayman ri.....  
Ñukanchikka **awaki**, ....., **chillay**, .....,  
**chaska** punchakunapika yachana wasiman ri.....  
Ñukanchik taytakunaka **awaki** puncham**....ta**  
**chaska** punchaka**....nmi** llamka.....

Leccion 5.5

Imatapash Ñawpa Ruranamanta

\*\*\*\*\*

P55a - Ilust 55a

\*\*\*\*\*

**Mallki:** Sisa haku pukllashun,  
**Sisa:** Mana, ñuka pukllankapakka, wasita pichanarak kani,  
kawitukunata mandanarak kani,  
Shinallatak Sayripash mikukunrakmi,  
Shiripash puñukunrakmi, kipalla pukllashun.  
**Mallki:** Shinaka shuyashachari.

\*\*\*\*\*

P55b - Ilust 55a

\*\*\*\*\*

<b>Mallki:</b> Sayrika mikukunrakchu? Kanpa mamaka yanukunrakchu? Kanpa taytaku purinrakchu? Shirika puñukunrakchu?	<b>Sisa:</b> Ari, chayrakmi hatarirka Ari, payka achkata yanukun. Ari, payka asha, asha, purinrakmi. Ari , payka punchakaman puñun.
---	---

\*\*\*\*\*

P55c - Ilust 55co

\*\*\*\*\*

<b>Sisa</b> Kanka kukulita pukllankirakchu? Shinaka pukllashun Ñukaka wawakunawan pakakusha	<b>Mallki</b> Ari, ñukaka pukllanirakmi. Ari, Ñuka chunkaman yupasha shinaka, tukuy pakakukpi willawanki.
--	--

\*\*\*\*\*

P55d - Ilust 55c

\*\*\*\*\*

<b>Mallki</b> Ñachu kurika pakakushka? Ñachu Tamyaka pakakushka? Ñachu shirika pakakushka?	<b>Sisa</b> Manarak chayrak kallpakumi. Manarak payka yaykukunrakmi Ari, payka ña shuyakunmi
---	---

**Canelo Wawakuna**  
Runa ayllu

Ñukanchikka Pastaza markapi kawsanchik,  
kichwa shimitami rimanchik.  
Ñukanchikka allpawan  
maki ruraykunata sumaklla yachanchik.

**Imashi Imashi**

Waska shinami kani,  
chakitaka mana charinichu,  
shinapash utka utkami kallpani.  
**Amaru**

**Yuyarishun 5.5**

**Complete las siguientes oraciones:**

Tapuk: Pitak kukulita pukllan.....?.  
Kan: Mallki..... kukulita pukllan.....  
Tapuk: Kurika ñachu pakaku.....?.  
Kan: Mana..... payka chay.....mi kallpa.....n.  
Tapuk: .....chu Sayrika pakakushka?.  
Kan: Ari payka ..... shuyan.....nmi.

# NIVEL 6

Lección 6.1

Kachachik

\*\*\*\*\*

P61a - Ilust 61a

\*\*\*\*\*

Sisa: Wasita allichina kanchik.  
Tamya pichanata hapiy  
Pay yakuta apamuchun(Sayri)  
Ñukanchik uchu apita yanushunchik(Sisa y Saywa)  
Kankuna rumpata apaychik(Kuri +)  
Paykuna muluta mayllachunkuna(Tamya)

\*\*\*\*\*

P61b - Ilust 61b

\*\*\*\*\*

PACHAKUNAMANTA.

Wayta: Kuri, yachana wasiman rinami kanki,  
utka mikuy, kipamanka ñawita mayllanki,  
yachana wasika, kanchis saylla  
kimsa chunka chinillakunawanmi yaykun, (7:30)  
ñami kipayakunki utkay, utkay

\*\*\*\*\*

P61c - Ilust 61b

\*\*\*\*\*

Yachachik: Kunanka kankunapa pankakunapi killkaychik,  
kipamanka shuyuychik.  
Sayri killka katiy.

\*\*\*\*\*

P61d - Ilust 61b

\*\*\*\*\*

Yachachik: Kunanka ñami chunka ishka saylla  
kimsa chunka chinillawan  
utka wasiman riychiklla,  
ruraykunata killkankichik.

\*\*\*\*\*

P61e - Ilust 61b

\*\*\*\*\*

**Sisa:**

Ima sayllapita Kurika hatarin?

Maymanta kurika rina kan?

Ima sayllapitak yaykun?

Ima sayllapitak tayta Kurikamakka hatarin? Payka chusku sayllapimi hatarin.

**Malki:**

Payka kanchis sayllapimi hatarin.

Yachana wasimanmi rina kan.

Kanchis saylla kimsa chunka chinillapimi yaykun.

**Rumiñawi**

Rumiñawika Ecuador mamallaktamanta, may hatun apukmi karka,  
Payka Españolkunawan ninanta makanakurka,  
shinapash yapa shinchi kakpi, tukuylla kurita, runakunata,  
warmikunatapash, tantachishpa chinkarirka;  
Kunankaman mana yacharinchu maypi wañurishkata.

**Imashi Imashi**

Yakuta upyani ,  
shinapash mana ishpanichu.

**Atallpa**

**Yuyarishun 6.1**

COMPLETAR CON LAS PARTICULAS RESPECTIVAS: y, shun, chunkuna, ychik, chun, ta.

**Sisa:**

Wasita allichina kanchik,

Tamya pichanata hapi....

Pay yakuta apamu.....

Ñukanchik uchu api.... yanu.....

Kankuna rumpata apa.....

Paykuna muluta maylla.....

COMPLETAR LAS INTERROGANTES SIGUIENTES:

**Sisa:** Maymantak Kurika rina kan?

**Kan nipay:** Payka ..... wasi..... rina kan.

**Sisa:** Ima sayllapitak Kurika yachana wasimanta llukshin?

**Kan nipay:** Payka chunka ishkay ..... kimsa chunka .....pimi llukshin.



Lección 6.2

Imashina Tapuchinamanta.

\*\*\*\*\*

P62a - Ilust 62a

\*\*\*\*\*

**Mallki:**

Ñami chishi, utkalla wasiman tikrashun,

Kuri	rumpata	apay
Tamya	chitata	kachariy
Payka	churanakunata	hapichun(Inti)
Kankunaka	yamtata	apaychik (Nina +)
Paykunaka	kiwata	apachunkuna(Sayri+)
Ñukanchikka	llamata	tantachishunchik(Mk+ )

\*\*\*\*\*

P62b - Ilust 62c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Chay runashi yachak.  
Chay yachakka ima unkuytapash rinkunllashi.  
Payka apunchikwan rimanshi,  
payshi tukuy runakunata allichin.

**Mallki:** Pitak shinapacha ninyari.

**Sisa:** Kaymanta mama kunami shina nin.

\*\*\*\*\*

P62c - Ilust 62c

\*\*\*\*\*

**Sisa:** Tawka runakuna Waytapaman chayan, pikunashi?  
Maykanshi ñawpak runaka?  
Maykanshi katiy warmika?  
Imapakshi shamunkuna?.

**Mallki:** Pikunachari, mana rikuy tukunichu.

\*\*\*\*\*

P62d - Ilust 62d

\*\*\*\*\*

**Mallki:**  
Chaychu siku anka?

**Yachachik:**  
Ari, chaykunaka antisuyupi tiyankuna.

Chay**chu** kuskunku?  
Kay**chu** wankar shuti?  
Pay**chu** Rumiñawi?

Ari, payka tutallami purin.  
Shinami, kaywan sumaklla takinchik.  
Shinami, payka may hatun kurakami karka.

### Fernando Dakilema-Apuk Runakuna

Dakilema runaka Riobambamanta karka  
Kay llaktata mishukuna yapalla llakichikpi  
chunka pusak kamay killa(18/Dic),  
waranka pusak patsak kanchis chunka shuk(1871) watapi,  
tawka runakunata tantanachishpa makanakuy kallariyka,  
shinapash sukta ayriwa killa(6/Abr),  
waranka pusak patsak kachis chunka ishka(1872) watapika wañurka.

### Imashi Imashi

Shuk umasapa warmi,  
kayta, chayta tukuy tutamanta tushun.  
**Pichana**

### Yuyarishun 6.2

Complete las siguientes oraciones:

**Sisa:** Tawka runa**kuna** Ayriwa**paman** chayan, pikuna....?

Maykan.... ñ..... runaka?

Maykanshi k..... warmika?

**Malki:** Ñawpak taytaka kaspita..... apan?

Katiy mamaka palantata..... apan?

wasiman yachana

sikakuta shuk

wawakuna achka

tiyanchink.

Ñukanchikka ..... rinchik,

Ñuka yachachikman ..... apani,

Yachana wasipika .....

Lección 6.3

Imashina Ima Munayta Nina.

\*\*\*\*\*

P63a - Ilust 63a

\*\*\*\*\*

Mallki: Ñukataka mikunayakunmi,  
Kanpash mikunayachikunki, (Inti)  
Paypash mikunayachikun, (Nina)  
Ñukanchikka mikunayachikunchik, (Mallki y Kuri)  
Kankunaka mikunayachikunkichik, (Tamyá y Inti)  
Paykunaka mikunayachikunkuna. (Nina y Sayri)

\*\*\*\*\*

P63b - Ilust 63b

\*\*\*\*\*

Tupak Inti taytaka ninanta rupachikun,  
Ñukataka yakunayakunmi, kantaka manachu yakunayakun.  
Sayri: Mana, ñukataka mikuyta mikunayan.  
Sisa: Ñukataka samanayan shaykushkami kani.

\*\*\*\*\*

P63c - Ilust 63c

\*\*\*\*\*

Sisa: Ñukataka puyuta hapinayan,  
kanka kuychita rikunayachinki.  
Sayri: Mmm ñukataka wasikuman tikranayan.  
Tupak: Ñukataka ñami hallmanayakun.

\*\*\*\*\*

P63d - Ilust 63d

\*\*\*\*\*

Koya: Ñami chawpi punlla,  
kunanka ñukatapash samanayan, utkalla rishunlla,  
Tupak: Ñukata ninanta rupawakun, ñawita mayllanayan  
Sayri, kantaka manachu armanayan?,  
Sayri Mana kipalla armasha, kunanka mikuyta mikunayan.

**Doleres Cacuango-Apuk Warmi**

Kay apuk mamaka San Paplo llaktapi, waranka pusak patsak,  
pusak chunka sukta watapimi wacharirka(1886)  
Payka wasipunkuyukmi karka,  
Tukuy runakuna llakilla kaysayta charimanta,  
shuk hatun tantanakuyta wiñachirka  
waranka iskun patsak chusku chunka chusku(1944) watapi.  
Shinapash waranka iskun patsak kanchis chunka shuk(1971) watapi wañurirka.

**Imashi Imashi**

Ñukata rurakka mana kuyanchu,  
ñukata randikka mana munanchu,  
ñukapi sirikka mana yachanchu,  
ñukapi churakka mana munanchu.  
**Wañushkata apak uku**

**Yuyarishun 6.3**

Completar con las siguientes particulas: naya, shka, naya, chi, ku, nkichik, yaku, atallpata, mikuk, rinchik.

**Mallki:** Ñukataka sama.....n shaku... .....mi kani.  
Kankunaka miku.....  
Sayrika \_\_\_\_nayachikun,  
Ñukanchikka .....

Lección 6.4.

Shinchiyachik Shimikukuna

\*\*\*\*\*

P64a - Ilust 64a

\*\*\*\*\*

- Ariruma:** Pichari kaya shamunka, kallana sumakta rupakun, shina rupakpika pipash shamunllami.  
**Sisa:** Piwanchari kaya urkuman risha, Imatachari kukawisha,  
**Mallki:** Manachari yachanki, Sayrimari kanwan rik rin, kukawitaka chuklluta papawan apankichik.

\*\*\*\*\*

P64b - Ilust 64b

\*\*\*\*\*

- Wayta:** Chimpaman utka kallpakuni, taytakumari unkushka, kunkurishkallamari purikun.  
**Mallki:** Paypa ushika manachari rikunkapakrin,  
**Wayta:** mana payka piñashkamari.  
**Koya:** Kunanmari waychu puncha, kashka, mikuykunata rantinkapakrinamari kani, Kunkashkamari kashkani, utkalla rinachari kani.

\*\*\*\*\*

P64c - Ilust 64c

\*\*\*\*\*

- Wayta:** Ñuka wawakulla yapata tsalakunki, asha mikunakuta mikuyari, hampi yakukuta upyari, kanpa mamakuta asiyari.

\*\*\*\*\*

P64d - Ilust 64c

\*\*\*\*\*

- Mallki:** Tayta Kurikamakka shina nin, kiwaman ripayari, kumurita mana usharchu,

unkushka**mari** kani hanpi**wayari**,  
yarka**y**pash kani apikuta kara**wayari**.

### Lázaro Condo-Apuk Runa

Lázaro Condoka may hatun kurakami karka,  
Chimborazo markapi kawsarka,  
Kimsa chunka watata charishpa wañurka.  
Payka mishukunapak yanka llamkashpa tiyarka.  
Shinapash yapalla llakichikpi, makanakuypi hatarirka.

#### Imashi Imashi

Muyushpa, muyushpa, ñukata katiwan,  
mana rikuy ushanichu,  
payka maypi ñuka kakpi,  
chaypimi kan.  
**Wayra.**

### Yuyarishun 6.4

Completar las siguientes oraciones con las partículas: chari, mari, naya, yari, ku, upya

**Wayta:** Ñuka wawa.....lla asha mikunakuta miku.....,  
hampi yakukuta ..... **yari**.

**Kuri:** Mmm, imatapash mana miku.....nchu.  
Ñukataka puñuytami puñunaya....

**Mallki:** Tayta Kurikamakka unkushka.....  
Payka kiwaman ripa....., kumurita ..... ushani..... niwarka.

**Ariruma:** Piwan..... kaya urkuman ri.....  
Imata**chari** kukaw**sha**.

Lección 6.5.

Imatapash Kushilla Mañaymanta.

\*\*\*\*\*

P65a - Ilust 65a

\*\*\*\*\*

Wayta: Tayta Kurikamak, Imatatak rura **kupanki**?  
Kurikamak: Ñukaka chumpikuta awakupa**ni**,  
Wayta: Hala shinaka ñukamanpash awa**pay**,  
Kurikamak: Ari hijaku, puchkakuta apamu**pankilla**,  
chayka utkalla awa**pa**shallami.

\*\*\*\*\*

P65b - Ilust 65a

\*\*\*\*\*

Wayta: Taytakulla puchkakuka illa**panimari**,  
kikinllata hatushpa rura**payllayari**,  
Ari hijaku shinaka shina rura**pasha**.  
Wayta: Ashtakashkaman taytaku,  
Ashtakashkaman hijaku.

\*\*\*\*\*

P65c - Ilust 65b

\*\*\*\*\*

Wayta: Kuri, kan arma**kpika** kitiman pusha**shami**  
Kuri: Kankarin mana pusha**wankichu**, llulla**nkillami**.  
Wayta: Ari ari, mana llulla**nichu**,  
kan arma**kpika** tantatapash karasha**mari**.  
Wayta: Chiri yakupa**chari** armachik **riwanki**?  
Mana mana wawaku kunu yakupa**mari** armachi**sha**.

\*\*\*\*\*

P65d - Ilust 65c

\*\*\*\*\*

Kuri Shina kashpaka armachiwaya**yari**,  
asha asha yakuta talli**wanki**,  
yapata talliwa**kpika** waka**shallami**.

Wayta Ari ari ñuka wawaku upalla ka**nki**,

armakushpaka mana ñawita paskanachu  
mapa yaku yaykunkami, chaymi nanachin.

### Tupak Amaru-Apuk Runa

Kay apuk runaka Peru mama llaktamanta karka.  
Españolkuna mishukunapash tukuy tawantinsuyupi llakichikurka,  
chaymantami kay Perú mamallaktapi Tupak Amaru apukka  
runakunata tantachishpa sinchi sinchi makanakurka,  
shinapash kay chunka pusak puncha aymuray killa(18/Abr),  
waranka kanchis patsak pusak chunka shuk(1781) watapi,  
españolkuna hapishpa paypak warmintin, churikunantin,  
Cuzco llaktapi wañuchirkakuna.

### Imashi Imashi

Millay millay runami kani,  
puka ruwanata churakushka karilla tiyani,  
kan kashtuwakpika, ñukapash kashtunillami,  
kan kaniwakpika ashtawan kanini.  
**Uchu**

### Yuyarishun 6.5

COMPLETE CON LAS SIGUIENTES palabras y partículas: Ima, pa, chumbi, ku, pash, pay, nki, sha

**Wayta:** Tayta Kurikamak, .....tatak rura**ku.....nki**?  
**Kurikamak:** Ñukaka .....kuta awa.....**pani**,  
**Wayta:** Hala shinaka ñukaman..... awa.....,  
**Kurikamak:** Ari hijaku, puchkakuta apamu**pa.....lla**,  
chayka utkalla awa**pa.....llami**.

illa**panimari** puchkakuka **Wayta:** Taytakulla .....  
rura**payllayari** kikinllata ..... hatushpa .....  
rura**pasha** shinaka Ari hijaku ..... shina .....  
kara**sha** waka**kpi**ka **Wayta:** Kuri, kan ..... tayta Kurikamakman  
.....,



kuyaymanmi karawakpikaKuri: Kan tantakuta ..... ..